NHAÁT THIEÁT KINH AÂM NGHÓA

# QUYEÅN 54

Kinh aâm cuï Haøm Di kyù quaû moät quyeån Tueä Laâm Kinh chieâm ba Tyø khöu moät quyeån Tueä Laâm Kinh phuïc daâm moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Ma nhieåu loaïn moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Teä Ma Thöùc Muïc Lieân moät quyeån Tueä Laâm Kinh Laïi traù Hoaø La moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh thieän sanh Töû moät quyeån Tueä Laâm Sôû kinh moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh phaïm chí Kha La dieân vaán moät quyeån Huyeàn öùng Kinh tam quy ngöõ giôùi coâng ñöùc moät quyeån khoâng Kinh Hoaøng truùc vieân Laõ baø la moân moät quyeån khoâng Kinh phaïm Ma daï moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Tu ñaït moät quyeån Tueä Laâm Kinh toân thöôïng moät quyeån khoâng Kinh Anh Vuõ moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Ñaâu Ñieàu moät quyeån Tueä Laâm Kinh YÙ moät quyeån khoâng

Kinh Öùng Phaùp moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Neâ Leâ moät quyeån Tueä Laâm Kinh Trai moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Phoå Phaùp Nghóa moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Quaûng Nghóa Phaùp Moân moät quyeån Tueä Laâm Kinh Giôùi Ñöùc Höông moät quyeån khoâng coù töø aâm Kinh Taø Kieán moät quyeån khoâng

Kinh Öa Baø Di Ñoaï Xaù Ca moät quyeån Tueä Laâm Binh Beå Ma Tuùc moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Baø La Moân Töôûng Maïn Chung moät quyeån Tueä Laâm Kinh Thaäp Chi Cö Só moät quyeån khoâng

Kinh Tieån Duï moät quyeån khoâng

Laâm

Kinh Ba Tö Naëc Vöông Thoå Buoän Thaân Huyeàn öùng Kinh Töù Nhôn Xuaát Hieän moät quyeån Tueä Laâm Kinh Tu Ma Ñeà Nöõ moät quyeån Huïeâ Laâm

Kinh Baø La Moân Tî Töû moät quyeån khoâng Kinh Thí Thöïc Hoä Phöôùc moät quyeån Huïeâ Laâm

Kinh Taàn Baø La Vöông Ngheä Phaät moät quyeån Tueä Laâm Kinh Tröôûng Giaû Töû Luïc Quaù Xuaát Gia Tueä Laâm

Kinh Öông Quaät Ma moät quyeån Tueä Laâm Kinh Öông Quaät Keá moät quyeån Tueä Laâm Kinh Löïc Só Di Sôn moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Töù Vò Taàn Höõu moät quyeån khoâng

Kinh Thaát Phaät Phuï Maãu moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Phoùng Ngöu moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Duyeân Khôûi moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Thaäp Nhaát Töôûng Nhö Lai moät quyeån khoâng Kinh Töù Neâ Leâ moät quyeån Tueä Laâm

Kinh A Na Phaân Khöu moät quyeån Tueä Laâm Kinh Phaät Maãu Neá Hoaùn moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Ñaïi Aùi Ñaïo Neâ Hoaùn moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Quoác Vöông Baát Leâ moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Xaù Veä Quoác Vöông Moäng Bieån Thaäp Söï moät quyeån Tueä

Kinh A Nam Ñoàng Hoïc moät quyeån Tueä Laâm Kinh Nguõ Uaån Giai Khoâng moät quyeån khoâng Kinh Thaát Xöù Tam Quaùn moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Thaùnh Phaùp AÁn moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Nguõ Aám Thí Duï moät quyeån Tueä Laâm Kinh Thuyû Maïc Sôû Thieâu moät quyeån Tueä Laâm Kinh Baát Tö Thö YÙmoät quyeån khoâng

Kinh Chuyeån Phaùp Luaân moät quyeån khoâng

Kinh Tam Chuyeån Phaùp Luaân moät quyeån Tueä Laâm Kinh Baùt Chaùnh Ñaïo moät quyeån khoâng

Kinh Nan Ñeà Thích moät quyeån Tueä Laâm Kinh Maõ Höõu Tam Töôùng moät quyeån khoâng Kinh Maõ Höõu Baùt Thaùi moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Töông Öng Töông Khaû moät quyeån khoâng Kinh Ngaõ Quyû Baùo ÖÙng moät quyeån khoâng Kinh Quyû Vaán Muïc Lieân moät quyeån khoâng

Kinh Taïp Taïng moät quyeån Huyeàn öùng Kinh Taïp A Haøm moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Trò Thieân Beänh Bí Yeáu moät quyeån Tueä Laâm Kinh Xaù Ñaàu Giaûn moät quyeån Huyeàn öùng

Kinh Ma Ñaêng Giaø ba quyeån Huyeàn öùng Kinh Ma Ñaêng Giaø Nöõ moät quyeån Tueä Laâm

Kinh Ma Ñaêng Giaø Nöõ giaûi hình Trung Luïc Söï moät quyeån khoâng coù töø aâm nghóa.

Kinh Ngaõ Quyû Baùo Öùng moät quyeån Tueä Laâm

Kinh A Nam Vaán Phaät Kieát Hung moät quyeån Huyeàn öùng Kinh A Nan Phaân Bieät moät quyeån Huyeàn öùng

Beân phaûi baûy möôi saùu baûy möôi taùm quyeån ñoàng aâm vôùi quyeån

naøy

**KINH PHAÄT THUYEÁT CUØ ÑAØM DI KYÙ QUAÛ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Ky ñeå ngöôïc laïi aâm treân kyù nghi chöõ vieát töø boä voõng vieát thaønh chöõ ky. Kinh vaên boû boä voõng laïi vieá töø boä caùch ñeán boä kyø vieát thaønh chöõ ky laø khoâng phaûi chöõ. döôùi laø chöù ñeå saùch vieát sai chöõ söu laø chaúng phaûi. Ky ñeå laø tieáng phaïm laø Teân rieâng cuûa saùt ñeå.

Ñaéng moâng aâm treân laø Ñaéng ngöôïc laïi aâm döôùi maëc baêng. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Ñaèng moäng laø ban ñaàu naèm nguû, trong loøng buoàn baõ. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: moâng moâng laø loaïn, hai chöõ ñeàu vieát töø boä moäng. Thanh tænh chöõ töôïng hình.

Nhuõ boä ngöôïc laïi aâm boå moä. Saùch Vaän AÙnh cho raèng: Boä laø nhai thöùc aên trong mieäng goïi laø Boä töùc laø buù môùn, Kinh vaên vieát chöõ boä naøy laø chaúng phaûi boån chöõ.

Baát ky tyø khöu ngöôïc laïi aâm kyõ nghi. Quaûng Nhaõ cho raèng: ky laø duøng lôøi khuyeân can. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: saùt thaät thò phi khen cheâ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cheâ bai, phæ baùng, chöõ vieát töø boä ngoân Thanh ky.

Chuõng chuõng nang ngöôïc laïi aâm dö Lang. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chöõ vieát töø boä nang ñeán boä töïu tónh löôïc nang cuõng laø Thanh aâm nang laø aâm ninh aâm coån laø aâm coân.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH CHIEÂM BAØ TYØ KHÖU

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT PHUÏC DAÂM** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thieát aùc ngöôïc laïi aân Thieân mieät Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: Thieát laø buoàn böïc trong loøng. Tính tình noùng naûy xaáu aùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Taâm Thanh teä aâm teä laø aâm teä.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH MA NHIEÅU LOAÏN** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

Giao Taïi aâm giao Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaøi chim cuùt, thöôøng bay coù ñaøn, ñuoâi gioáng con gaø maùi, tieáng keâu ngö gaø troáng, töông truyeàn aên thòt coù trò phong.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TEÄ MA THÖÙC MUÏC LIEÂN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Yeåm haéc ngöïôc laïi aâm ñieåu caûm Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: yeåm laø raát toái khoâng coù saùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xanh ñen chöõ vieát töø boä haéc Thanh yeåm.

Suyeån töùc ngöôïc laïi aâm xuyeân dieãn Khoaû hình ngöôïc laïi aâm Hoa ngoaû.

Töù khieâu ngöôïc laïi aâm hieåu ñieáu. Saùch Haùn Thö cho raèng: Khieáu laø bieân giôùi, ngoaøi xa xoâi, choã beá taéc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä xöôùc Thanh kieâu aâm xöôùc ngöïôc laïi aâm Söûu xích

Töù Thieâm ngöôïc laïi aâm tö töï Coá Daõ Vöông cho raèng: Töù laø caùi röông döïng ñaày u phuïc caùi röông truùc. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Truùc Thanh tö.

Nhaät ñieäp ngöôïc laïi aâm ñieàn nieát

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH LAÏI TRAÙ HOØA LA** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

Taø la AÂu Traù Quoác vaên coå vieát chöõ taø hai chöõ töôïng hình ñeàu ñoàng, ngöôïc laïi aâm tha khaåi, Thoå Khaåu hai aâm, aâm aâu ngöôïc laïi aâm oâ caáu.

Töø quyeát ngöôïc laïi aâm coå huyeät Quyeát laø noùi lôøi chia bieät vaên thoâng duïng cho raèng: noùi lôøi chia tay vôùi ngöôøi saép cheát goïi laø quyeát.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT THIEÂN SANH TÖÛ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Hy Toaï ngöôïc laïi aâm kyû y Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Hy laø aùnh saùng ban mai maët trôøi baét ñaàu moïc leân. Laïi goïi laø Hy ñoù töùc laø maët trôøi röïc löûa ñoû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoâ raùo, chöõ vieát töø nhieät Thanh Hy.

Ñaõng só ngöïôc laïi aâm ñöôøng laõng. Bao Haøm chuù giaûi saùch Luaän ngöõ raèng: Ñaõng laø roäng raõi cao xa. Coá Daõ Vöông cho raèng: Ñaõng cuõng laø phoùng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä maõnh ñeán boä Ñaõng Hoaëc laø vieát chöõ ñaõng. Hoaëc laø vieát töø boä taâm vieát chöõ ñaõng.

Haïp haï ngöôïc laïi aâm treân laø haøm giaùp. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Haïp laø ngöôøi coù thoùi quen gaàn guõi. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch thöôïng thö raèng: Haïp laø thaân thieát gaàn guõi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä khuyeån Thanh giaùp Kinh vaên vieát chöõ hieäp laø chaúng phaûi.

Caáu thieän ngöôïc laïi aâm coå haàu Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: caáu cuõng gioáng nhö laø gaëp. Quaùch phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: cuõng goïi tao ngoä cuøng nhau. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä xöôùc Thanh caáu, aâm xöôùc ngöôïc laïi aâm söõu löôïc aâm caáu ngöïôc laïi aâm coå haàu

Lò ö ngöôïc laïi aâm treân löïc chí Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Lò laø ñeán cuõng vieát chöõ kò. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Thaûo Thanh vò.

Vaõng ñoaûn ngöôïc laïi aâm Ñoan quaûn, Thieân Thöông Hieät ghi raèng: ñoaõn laø gaáp gaùp, voäi vaû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoâng daøi, chöõ vieát töø boä Thó ñeán boä ñaäu kinh vaên vieát töø boä Thuû vieát thaønh chöõ ñoaõn tuïc duøng thoâng duïng.

Nhó Baùng ngöôïc laïi aâm Thöôïng Tyø Mao Thi Truyeän cho raèng: nhò laø ngöøng nghó. Theo Haøn Thi truyeän cho raèng: laø dieät maá. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèn: nhò laø queân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ

vieát töø boä cung Thanh nhó.

Haïp moân ngöôïc laïi aâm Haøm Laïm saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Haïp laø cöûa goïi laø caùnh cöûa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñoùng cöûa chöõ vieát töø boä moân Thanh Haïp aâm haïp laø aâm hôïp.

Ngao daät ngöôïc laïi aâm ngöõ cao saùch vaên töï taäp löïôc cho raèng: Ngao du. Quaûng Nhaõ cho raèng: vui ñuøa Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä xuaát ñeán boä phoùng aâm xöôùc ngöôïc laïi aâm söõu löôïc.

Tröø ñaõi ngöôïc laïi aâm treân tröõ chö. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: tröø tích chöùa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caát chöùa, chaát chöùa caát giöõ, chöõ vieát töø boä nhôn Thanh chö ngöôïc laïi aâm döôùi laø trì lyù. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: chôø ñôïi, choã troâng ñôïi, chaát chöùa cho nhieàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaày ñuû chöõ vieát töø boä nhôn Thanh ñaõi Kinh vaên vieát töø boä tuùc vieát thaønh chöõ ñaõi laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT SOÁ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Ky baùn ngöôïc laïi aâm döôùi laø boå phaùn Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Baùn laø troùi buoäc hai chaân laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: buoäc caùi bôøm con ngöïa chöõ vieát töø boä mòch Thanh baùn Kinh vaên vieát chöõ kyø baùn hai chöõ ñeàu khoâng thaønh chöõ chaúng phaûi, aâm traäp ngöôïc laïi aâm tri laäp aâm mòch laø aâm mích

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÏM CHÍ PHA LA DIEÂN VAÁN DUÕNG TOÂN

*Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Cö hö ngöôïc laïi aâm cö ngöõ ngöôïc laïi aâm döôùi höùa cö. Goïi laø gioáng nhö con Löøa maø nhoû hôn con boø ñöïc, con ngöïa con.

A Höùc ngöôïc laïi aâm hö böùc. Teân ngöôøi döïa theo chöõ goïi nöông nöôùc chaûy thoâng suoát

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH TAM QUY NGUÕ GIÔÙI TÖØ TAÂM COÂNG ÑÖÙC

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm)

# KINH PHAÄT VI HOAØNG TRUÙC VIEÂN LAÕO BAØ LA MOÂN

**THUYEÁT HOÏC** *- Tueä Laâm soaïn.*

Tieân ñaéc ngöôïc laïi aâm treân tieân tieån. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ít hieám coù, saùch Nhó Nhaõ cho raèng: tieân laø troáng khoâng. Hoaëc laøvieát chöõ tieân. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaäm. Thanh hieán nay cuõng vieát chöõ tieân thoâng duïng thöôøng hay duøng.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÏM MA DUÏ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Nhö ñeå laïi vieát chöõ ñeå cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chi thò goïi laø maøi baèng thaúng. Saùch Thöôïng Thöu cho raèng: Loaïi ñaù nhuyeån mòn ñeàu coù theå laøm ñaù maøi, aâm noâ ngöôïc laïi aâm naõi hooø. Noâ loaïi ñaù coù theå duøng laøm muõi teân.

Phi Leä nay vieát chöõ Thao cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm sôn khó Theo chöõ Saâm Leä laø sôïi daây aùo theo gioù phaát phô, buoäc daây thao vaøo tay aùo troáng khoâng, aâm taùp ngöôïc laïi aâm dieäp ñaùp.

Beänh söu ngöôïc laïi aâm só Löu saùch Thöôïng Thö cho raèng: vua qua ngaøy hoâm sau môùi laàn löôït khoûi beänh.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT TU ÑAÏT** *- Tueä Laâm soaïn.*

Taïp quaùng ngöïôc laïi aâm döôùi coå maûnh vaên tröôùc vieát quyeån thöù ba möôi laêm. Kinh Vò Taêng Höõu ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT TOÂN THÖÔÏNG

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH ANH VUÕ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Ngaân nga laïi vieát chöõ ngaâm ngöôïc laïi aâm ngöu kim. Ngöôøi ôû Giang Nam goïi phoùng tuïng laø ngaâm nga Thieân Thöông Hieät ghi raèng: ngaân laø haùt kheû, ngaâm kheû.

Khoâng quaéc vaên coå vieát chöõ quaéc cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm vu vöïc saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Tröôùc ngöôõng cöûa goïi laø quaéc. Quaùch Phaùc cho raèng: cöûa heïp, aâm phoø ngöôïc laïi aâm thôøi keát.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT ÑAÂU ÑIEÀU** *- Tueä Laâm soaïn.*

Kim toaû ngöôïc laïi aâm döôùi Toâ quaû.Quaûng Nhaõ cho raèng: toûa laø caùi moùc xích lieân keát vôùi nhai. Töï thu cho raèng: cuõng laø caùi voùng moùc xích. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoïc Thanh toaû aâm toaû ñoàng vôùi aâm treân. Kinh vaên vieát chöõ toaû naøy laø chaúng phaûi.

Cuø luõ ngöôïc laïi aâm cuï caâu ngöôïc laïi aâm döôùi saéc vu. Bì Thöông cho raèng: Cuï luõ laø thaûm deät baèng loâng. Theo Thanh loaïi cho raèng: cuõng duøng loâng deät laøm chieáu. Quaûng Nhaõ cho raèng: cuõng laø Thaûm loâng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hai chöõ ñeàu töø boä mao chöõ hình thanh.

Thaùp ñaêng ngöôïc laïi aâm treân thoå caùi ngöôïc laïi aâm döôùi ñaéc naêng. Bì Thöông cho raèng: Thaùp ñaêng laø loâng deät chieáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeàu vieát töø boä mao chöõ hình thanh. Kinh vaên vieát chöõ thaùp ñaêng naøy laø chaúng phaûi.

Pheâ phaät ngöôïc laïi aâm phoø pheá. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tieáng choù suûa, chöõ vieát töø boä khaåu ñeán boä khuyeån. Kinh vaên vieát chöõ hoàng laø chaúng phaûi.

Ngoân bao ngöôïc laïi aâm bao giao. Quaûng Nhaõ cho raèng: bao laø tieáng chim hoùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: tieáng haéc hôi chöõ vieát töø boä khaåu Thanh bao

Saùp saùng ngöôïc laïi aâm sôû giaùp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä vu ñeánb boä cöûu chöõ töôïng hình.

Ba ñöïa ngöïôc laïi aâm baïch ma.Saùch Khaûo Thanh cho raèng: hoaëc laø vieát chöõ baø.

Tieäp taät ngöôïc laïi aâm tieàm dieäp Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: tieäp laø vöôït leân. Saùch Phöông ngoân cho raèng: chöõ vieát töø boä thuû Thanh tieäp aâm tieäp ñoàng vôùi aâm treân kinh vaênvieát chöõ tieäp naøy laø chaúng phaûi.

# KINH ÖÙNG PHAÙP

(Khoâng coù chöõ ñeå giaûi thích aâm)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NEÂ LEÂ** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Truù beà chöõ vieát ñuùng nghi laø chöõ Beà ngöôïc laïi aâm Boå heà Laáy truùc tre laøm caùi löôïc daøy chaûi toùc hoaëc laøm chaøy ñaùnh neän.

Tieân töu ngöôïc laïi aâm ñinh loaïi tuïc ngöõ goïi laø ñaùnh troáng canh. Kinh vaên vieát chöõ chieâm ngöôïc laïi aâm Than Phieàn Theo söï toâ ñieåm thì chöõ chieâm chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Phu chaát ngöôïc laïi aâm phöông vu Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phu laø hình phaït cheùm ngang löng thôøi xöa aâm toaï ngöôïc laïi aâm sang ngoïa Theo coâng döông truyeän cho raèng: khoâng nhaãn ñöôïc nhaän theâm caùi buùa chaát leân. Haø Höu cho raèng: cheùm ngang löng ngöôøi toäi. Thieân THöông Hieät cho raèng: phu laø caùi buùa cuõng goïi laø caùi huùa vaøng. Theo caùi buùa ngang ñoù neáu cheùm ngang ñoù nhö cheùm ngang löng, ngöôïc laïi aâm döôùi chi daät Bì Thöông cho raèng: caùi buùa tra caùn baèng goã. Kinh vaên vieát chöõ chaán laø chaúng phaûi.

Truøng trí ngöôïc laïi aâm tröïc nhó saùch Nhó Nhaõ cho raèng: coù chaân goïi laø truøng khoâng chaân goïi laø tró

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT TRAI** *- Tueä Laâm soaïn.*

Hoaùn y ngöôïc laïi aâm hoaït quaûn Löu Truï chuù giaûi coâng döông truyeân raèng: Tröø boû ñi caáu ueá goïi laø hoaùn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh haøn hoaëc laø vieát chöõ hoaùn cuõng ñoàng nghóa.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHOÅ PHAÙP NGHÓA** *- Tueä Laâm soaïn*

Bình chuaån ngöôïc laïi aâm treân beänh baèng Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Baøn luaän söï vaät phaûi traùi toát xaáu. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: Quôû traùch vaên töï ñieån noùi raèng: Bình luaän söï vieäc ñoù söûa ñoåi vieäc lôùn

goïi laø trong quan phuû, chöõ vieát töø boä ngoân Thanh bình, ngöôïc laïi aâm döôùi chuaån thuaàn. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñinh ninh baùo caùo cho bieát Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Thaønh khaån maø ñeán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baùo caùo cho hieåu bieát maø naém giöõ chöõ vieát töø boä ngoân Thanh chuaån.

Vi öùc ngöïôc laïi aâm öùng löïc Saùch Khaûo Thanh cho raèng: öùc laø ngaên chaän, söõa ñoåi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñeø neùn chöõ vieát töø boä phaûn ñeán chaán nay theo leä saùch vieát thöøa boä Thuû öùc thaønh chöõ öùc.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT QUAÛNG NGHÓA PHAÙP MOÂN

*Tueä Laâm soaïn.*

Khoáng cheá: Ngöôïc laïi aâm treân khoå coáng Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: cheá ngöï con ngöïa goïi laø khoáng. Laïi goïi laø khoáng daån daét. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: boïn ngöôøi hung noâ vöôn caây cung ra cuõng goïi laø khoáng Huyeàn chöõ vieát töø boä thuû Thanh khoâng kinh giôùi Ñöùc Höông khoâng coù chöõ giaûi thích aâm.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH GIÔÙI ÑÖÙC HÖÔNG

(Khoâng coù töø aâm nghóa).

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH TAØ KIEÁN

(Khoâng coù chöõ giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH ÖU BAØ DI ÑOÏA XAÙ CA** *- Tueä Laâm soaïn*

Naõi nhö thò ngöôïc laïi aâm noâ caûi saùch Nhó Nhaõ cho raèng: naõi töùc laø chöõ naøy Theo Thanh loaïi cho raèng: Laø ñeán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Taây ñeán boä daãn aâm daãn laø aâm aån.

Duyeät ai ngöôïc laïi aâm treân duyeân quyeát. Theo Mao Thi Truyeän

cho raèng: duyeät laø bao goàm. Xem xeùt toång quaùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaày ñuû soá trong cöûa chöõ vieát töø boä moân Thanh duyeät.

Chu ky kyõ ky Coã Daõ Vöông cho raèng: Con ngoïc trai trong bieån nam Haûi, laø choå sanh saûn loaïi ngoïc trai naøy. Thaùng trang troøn thì sinh ra raát nhieàu, Thaùng traêng khuyeát thì ñeû ra raát ít. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: ky cuõng laø loaïi chaâu ngoïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ky laø vieân ngoïc khoâng troøn chöõ vieát töø boä ngoïc ñeàu laø Thanh chu kyø.

Cöu löu ngöïôc laïi aâm treân cöûu xöu ngöôïc laïi aâm döôùi löu vöu Tieáng phaïm

\*\*\*\*\*\*\*

# PHAÄT THUYEÁT KINH BEÅ MA TUÙC

Tröôùc phu: chöõ sau aâm laø phuû vo phaûn. Thöông Hieät Thieân: Phu laø voõ luùa maïch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phu Laø voû luùa tieåu maïch, chöõ vieát töø boä maïch Thanh chöõ phu. Hoaëc laø vieát töø boä phu vieát Thaønh chöõ phu, laø chöõ tuïc duøng thoâng duïng.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT BAØ LA MOÂN TÖÛ MAÏNG CHUNG

**AÙI NIEÄM BAÁT LY** *- Tueä Laâm Soaïn.*

Khoaû hình ngöôïc laïi aâm Hoa quaùi Coá Daõ Vöông cho raèng: Côûi aùo ñeå boä vai phaûi. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: hoaëc laø vieát chöõ khoaû. Hoaëc laø vieát chöõ khoaû cuõng ñoàng nghóa chöõ vieát töø boä nhôn Thanh quaû.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT THAÄP DI CÖ SÓ BAÙT THAØNH NHÔN

*Tueä Laâm soaïn*

Soaïn cu ngöôïc laïi aâm só quyeán Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch nghi leã raèng: soaïn laø baøy ra. Tö maõ chuù giaûi saùch luaän ngöõ raèng: soaïn laø baøy thöùc aên uoáng. Quaûng Nhaõ cho raèng: tieán vaøo aên uoáng thoaû thích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thöùc aên ñaày ñuû, chöõ vieát töø boä thöïc Thanh soaïn.

**KINH PHAÄT THUYEÁT TIEÅN DUÏ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thöông Haïc ngöôïc laïi aâm traùc laõng. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Loaïi chim gioáng nhö nhaïn maøu ñen. Quaùch Phaùc cho raèng: Loaïi chim naøy gioáng nhö chim Haïc, chöõ vieát töø boä ñieåu Thanh Thöông ngöôïc laïi aâm döôùi haø caùc saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: con gaø noù bieát ñem tieáng keâu cuûa con chim Haïc, noù laïi bieát ñeán nöõa ñeâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Loaïi chim tieân, chöõ vieát töø boä ñieåu Thanh haïc aâm haïc ñoàng vôùi aâm treân, chöõ Haïc töø boä mòch ñeán boä duy aâm mòch ngöôïc laïi aâm quyù ñinh.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH BA TÖ NAËC VÖÔNG THAÙI HAÄU BAÊNG TRAÀN

**THOÅ BUOÄN THAÂN** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Kyø di ngöôïc laïi aâm dó chi saùch Leã kyù cho raèng: Moät traêm naêm goïi laø kyø di. Trònh Huyeàn cho raèng: kyø gioáng nhö caàn yeáu, di gioáng nhö nuoâi döôõng ngöôøi con hieáu phaûi heát loøng nuoâi döôõng môùi phaûi ñaïo vaäy.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT TÖÙ NHÔN XUAÁT HIEÄN THEÁ GIAN

*Tueä Laâm soaïn*

Khoâi quaùi ngöôïc laïi aâm treân khoå hoài ngöôïc laïi aâm döôùi coå ngoaïi Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: khoâi gioáng nhö ñöùng ñaàu. Quaûng Nhaõ cho raèng: quaùi cuõng gioáng nhö cheá ngöï Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ñaåu ñeán Thanh quó Döôùi laø chöõ quaùi chöõ vieát töø boä nhuïc Thanh hoäi.

# \*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT TU MA ÑEÀ NÖÕ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Haèng vaân ngöôïc laïi aâm treân Coå Ñaëng. Saùch Phöông ngoân cho raèng: Haèng laø caûnh giôùi. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: Haèng laø bieán khaép. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhaät ñeán boä nhò kinh vaên vieát töø boä mòch vieát thaønh chöõ haèng laø chaúng phaûi aâm mòch laø aâm mích.

Xích Laâm Ñaøm Tieáng phaïm khoâng phaân roõ, ngöôïc dòch kinh ñoaùn sai yù xaáu. Ñaây cuõng laø teân cuûa vaät baùo quyù, hoaëc laø saùch vieát sai.

Löu lyù ngöôïc laïi aâm cöï ngaâm. Loaïi nhaïc khí. Laáy teân laø Pheä Löu ly loaïi ñaøn laøm baèng vaät baùu. Nhaïc cuï cuûa trôøi.

Sieåm ñieän ngöôïc laïi aâm treân nhieáp hieåm. Ñieän chôùp Thieân Thöông Hieät cho raèng: sieãm laø tam thôøi. Thaáy roài maát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: taïm nhìn chöõ vieát töø boä muïc Thanh ñieåm.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT BAØ LA MOÂN TÎ TÖÛ

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT THÖÏC THÍ HOAÏCH NGUÛ PHUÙC BAÙO

*Tueä Laâm soaïn.*

Hoaèng khueách ngöôïc laïi aâm khoå quach. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: roång khoâng, xöa nay chaùnh töï cho raèng: Tröông ra nhoû khieán thaønh lôùn chöõ vieát töø boä nghieãm Thanh quaùch.

Vó dieäp ngöôïc laïi aâm treân vi quyõ Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: saùng röïc, chöõ vieát ñuùng töø boä hoaû vieát thaønh chöõ vó ngöôïc laïi aâm döôùi dieåm kieáp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: dieäp laø aùnh saùng choùi chang. Hoaëc laø vieát chöõ dieäp cuõng töø boä hoaû vieát thaønh chöõ dieäp.

Hao giaûm ngöôïc laïi aâm treân hoà aùo. Bì Thöông cho raèng: Tieâu hao. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä hoaø Thanh mao ngöôïc laïi aâm döôùi haøm traûm. Theo Haøn thi truyeän cho raèng: giaûm laø coøn ít laïi. Hoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Hao moøn toån giaûm. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Thuyû Thanh Haøm.

Trí ngaïi ngöôïc laïi aâm tri lôïi Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Trí laø trôû ngaïi khoâng tieán tôùi ñöôïc. Vieát ñuùng laø chöõ trí ngöôïc laïi aâm döôùi laø nguõ caùi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: ngaïi laø ngaên caùch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ngaên chaän, chöõ vieát töø boä Thaïch ñeán boä nghi. Saùch baùc Nhaõ cho raèng: cuõng vieát chöõ ngaïi. Saùch vaän löôïc vieát chöõ ngaïi vaên töï taäp löôïc vieát chöõ ngaïi ñeàu thoâng duïng vaên thöôøng hay duøng.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH TAÀN BAØ BAØ VÖÔNG NGHEÄ PHAÄT CUÙNG DÖÔØNG

*Tueä Laâm soaïn.*

Kim tyû ngöôïc laïi aâm sö töû Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Loaïi giaøy deùp khoâng ñaïp döôùi goùt chaân ñoù Töï Thö cho raèng: loaøi giaøy deùp da thuù, töùc nay giaøy deùp da. Nöôùc Taây vöïc tuïc quen duøng treân ñaây. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: thuoäc laïi da con thuù vaät, chöõ vieát töø boä caùch Thanh tyû Hoaëc laø vieát chöõ leä ñeàu ñoàng aâm hieäp ngöôïc laïi aâm coùi haïp aâm ñeâ ngöôïc laïi aâm ñinh heà.

Chu bính phaát aâm giöõa Binh mang. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Binh laø choã caùn cuûa vaät duïng caàm naém noùi chu Bính ñoù laø laáy haït chaâu ngoïc laøm voøng trang söùc choã caùn caàm maø lau chuøi. Saùch Vaên Töï ñieån noùi raèng: Bính laø choã goãc cuûa vaät caàm naém, chöõ vieát töø boä moäc thanh Bính. Hoaëc laø vieát chöõ Bónh cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm phaân vaät.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TRÖÔÛNG GIAÛ TÖÛ LUÏC QUAÙ XUAÁT GIA** *- Tueä Laâm soaïn*

Manh nha ngöôïc laïi aâm maïch canh Ngoïc Thieân noùi raèng: Manh cuõng laø nha. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng laø söï naûy maàn cuûa haït gioáng caây coû, chöõ vieát töø boä Thaûo Thanh baèng aâm thaûo laø aâm Thaûo.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT ÖÔNG QUAÄT MA** *- Tueä Laâm soaïn*

Baùc Toâng ngöôïc laïi aâm döôùi toâng toáng Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Toâng laø cô caáu maáu choát ñeå giöõ sôïi chæ ñaàu moái, maø coù vaân ñoù goïi laø toâng chöõ vieát töø boä mòch Thanh toâng aâm mòch laø aâm.

Baúm ngöôõng ngöôïc laïi aâm treân bæ caåm. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: baåm laø vaâng Theo nhaän leänh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä baåm ngöôïc laïi aâm löïc caåm.

Tö tu ngöôïc laïi aâm treân tyû tö Saùch Khaûo Thanh cho raèng: tö laø hoûi thaêm nôi ñieàu toát laønh. Quaûng Nhaõ cho raèng: Thöa baïch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoân Thanh tö ngöôïc laïi aâm döôùi tuùc tu. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: Tu laø hoûi thanh vieäc chaùnh ñaùng. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: thöa tính. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Truø tính choïn ngaøy

toát chöõ vieát töø boä ngoân Thanh thuû kinh vaên vieát tu laø saùch vieát sai.

Nghi Phaïm ngöôïc laïi aâm phaøm aùm chöõ thöôïng Thanh. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: phaïm laø khuoân maãu. Thöôøng duøng saùch vaän Anh cho raèng: phaïm laø pheùp taùch maãu möïc. Theo Thanh loaïi cho raèng: moâ phaïm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Khuoân phaùp. Xöa khuoân pheùp coù bieåu töôïng caây tre laøm töôïng hình nhö caùc theû tre laø ñuùng möïc cho neân trong saùch noùi laø pheùp taéc chöõ vieát töø boä truùc ñeán boä xa ñeán boä ba Thanh tónh Kinh vaên vieát chöõ linh laø chaúng phaûi yù nghóa ñaây duøng.

OÅi thöøa ngöôïc laïi aâm treân oâ hoái Thieân Thöông Hieät ghi raèng: oåi laø ñình treä Quaûng Nhaõ cho raèng: oå laø ñoùng nhieàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khuyeån Thanh uy aâm hoái ngöôïc laïi aâm khoâi moãi.

Yeån theå ngöôïc laïi aâm ö hieán Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: yeån laø teù ngaõ ngöõa. Giaõ quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: yeån laø nghó ngôi. Quaûng Nhaõ cho raèng: yeån laø ngaõ ngöõa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhôn Thanh yeån aâm yeån ñoàng vôùi aâm treân kinh vaên vieát töø boä mòch laø aâm mích.

Bao sö ngöôïc laïi aâm boå mau Coá Daõ Vöông cho raèng: bao cuõng gioáng nhö laø khen ngôïi söï toát ñeïp. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Bao cuõng gioáng tieán vaøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vaït aùo tröùôc roäng thuoäc loaïi aùo maëc ñi chaàu vua, chöõ vieát töø boä y Thanh bao aâm bao laø aâm bao tuïc vieát chöõ bao Kinh vaên vieát chöõ bao laø saùch vieát sai.

Nieåu xuùc ngöôïc laïi aâm treân noâ ñieåu.Saùch Khaûo Thanh cho raèng: nieåu laø cuøng nhau bôûn côïp choïc gheïo hoaëc laø vieát chöõ nhieåu.

Thaám vieát ngöôïc laïi aâm traéc caám saùch Baùc nhaõ cho raèng: Thaám laø duøng lôøi huy nhuïc. Haø höu chuù giaûi coâng döông Truyeän raèng: khuyeân khoâng noùi raèng: coù goïi laø vu caùo, cuõng nhö vieäc coù noùi khoâng goïi laø gieøm pha. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoâng coù tin töôûng nhau noùi ngöôïc laïi chöõ vieát töø boä ngoân Thanh taùn.

Khieân cheá ngöôïc laïi aâm döôùi xieån lieät Saùch Khaûo Thanh cho raèng: cheá laø cuùi raäp ñaàu xuoáng loâi keùo daãn daét. Coá Daõ Vöông cho raèng: cheá cuõng gioáng nhö laø daãn daét ñi theo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thuû thanh cheá.

Toài toát ngöôïc laïi treân taïng loâi ngöôïc laïi aâm döôùi toàn moät. Giaõ Quyø chuù giaûi saùch Quoác ngöõ raèng: toát laø naêm ñaàu nuùi keùo ñaàu raäp xuoáng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: naém laáy ñaàu toùc chöõ vieát töø boä Thuû Thanh toát

Nhöùt kheá ngöôïc laïi aâm heà keá Saùch Khaûo Thanh cho raèng: kheá

cuõng gioáng nhö laø vöôït hôn. Ñoå Döï chuù giaûi Taû truyeän raèng: vaên töø kheá

öôùc caàn yeáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: kheá öôùc lôùn chöõ vieát töø boä kheá ngöôïc laïi aâm coå baùt ñeán boä ñaïi. Kinh vaên vieát chöõ kheá naøy laø chaúng phaûi saùch vieát sai.

Yeâu phaån ngöôïc laïi aâm höông nhieâu. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: yeâu laø môøi caàn yeáu. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: yeâu caàu thænh. Saùch Thuyeát Vaên vaø chaùnh töï xöa nay cho raèng: che chaén cöôùp ñoaït coâng mong ñöôïc höôûng, chöõ vieát töø boä xöôùc ñeán boä yeâu. Thanh tónh aâm kieâu laø aâm kieâu ngöôïc laïi aâm döôùi laø phaàn phaân. Giaû Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: phaãn cuõng gioáng nhö laø nhieàu. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: xung khí phaån oä töùc giaän taêng theâm. Saùch Phöông ngoân cho raèng: phaån haän. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giaän döõ chöõ vieát töø boä Taâm Thanh phaàn.

Phuùn traù ngöôïc laïi aâm treân phoå muoän ngöôïc laïi aâm döôùi trích gia Thieân Thöông Hieät ghi raèng: phuùn cuõng gioáng nhö traù.Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phuùn laø nöôùc muõi phun ra chöõ vieát ñeàu töø boä khaåu ñeàu Thanh. Phuùn traù aâm traù ngöôïc laïi aâm truùc aùch.

Soâ muïc ngöôïc laïi aâm sôû caâu Coá Daõ Vöông cho raèng: caét coû khoâ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng laø caét coå, cuõng gioáng nhö hình bao boù coû ngöôïc laïi aâm döôùi mong loäc. Quaûng Nhaõ cho raèng: muïc laø nuoâi döôõng. Saùch Haùn Thö cho raèng: Muïc ñoù laø teân goïi chung nuoâi döôõng gia suùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngöu Thanh phoäc aâm phoäc ngöôïc laïi aâm phoå.

Lang tòch ngöôïc laïi aâm Laïc Ñöông ngöôïc laïi aâm döôùi tình dòch Löu Truù giaûi saùch Maïnh Töû raèng: Ñoàng ruoäng coå phì nhieâu moïc ngoån ngang loân xoän. Ngoïc thieân cho raèng: coû moïc tung hoaønh Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töø treân laø boä khuyeån ñeán boä löông döôùi töø boä thaûo Thanh tòch aâm tòch ñoàng vôùi aâm treân.

Teá nhöông ngöôïc laïi aâm töû heà Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch chu Leã raèng: Teá laø naêm giöõ löông thöïc duøng ñeå haønh ñaïo. Coá Daõ Vöông cho raèng: naêm giöõ laáy. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñem cho. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giöõ laáy di vaät cuûa ngöôøi taëng cho, chöõ vieát töø boä boái Thanh teà Kinh vaên vieát chöõ teá tuïc duøng thoâng duïng ngöôïc laïi aâm döôùi thöùc döôõng laø laø daâng thöùc aên cho ngöôøi treân. Saùch Phöông ngoân cho raèng: ngöôïc nöôùc Chu goïi laø bieáu taëng. Chöõ nhöông vieát töø boä Thöïc Thanh nhöông kinh vaên vieát chöõ höôùng cuõng thoâng duïng vaên thöôøng duøng aâm quyõ laø aâm quyõ.

Taát tieåu ngöôïc laïi aâm tieåu tieâu Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Tieåu cuõng gioáng nhö dieát tieät gieát saïch cuõng goïi laø

tieâu dieät. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä löïc ñeán boä saøo aâm saøo ngöôïc laïi aâm saøi saøi giao.

Coå baïi ngöôïc laïi aâm döôùi boå maïi. Quaûng Nhaõ cho raèng: baïi laø moäc ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hai tay duøng ñaùnh goõ, chöõ vieát töø boä thuû Thanh ty cuõng vieát chöõ baõi.

Khai vi ngöôïc laïi aâm döôùi vi bó. Giaõ Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: vi laø môû mang. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: môû ra, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: môû cöûa, chöõ vieát töø boä moân Thanh vi.

Pheá kieán ngöïôc laïi aâm treân phieán mieät. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: thoaùt qua maët, thoaùng thaáy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä muïc ñeán thanh teä kinh vaên vieát chöõ pheâ naøy laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT ÖÔNG QUAÄT KEÁ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Hueà thuû ngöôïc laïi aâm treân Khueâ Coá DaõVöông cho raèng: Hueà naèm caàm tay daãn daét. Haø Höu chuù giaûi coâng döông truyeän raèng: naém tay daãn daét ñöa leân Maïnh Töû chuù giaûi saùch Haùn Thö raèng: Lieân keát vôùi nhai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Thuû Thanh hieàn aâm Hueà ñoàng vôùi aâm treân.

Phieâu naïch ngöôïc laïi aâm treân thaát dieâu. Coá Daõ Vöông cho raèng: phieâu laø troâi noãi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: noåi treân maët nöôùc. Saùch vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä thuyû Thanh phieâu aâm phieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu Kinh vaên vieát chöõ phieâu naøy laø sai laàm.

Cöông baïn ngöôïc laïi aâm treân cöï löông saùch Taäp Huaán noùi raèng: cöông laø sôïi daây buoäc nôi moûn con ngöïa cuõng laø sôï daây cöông. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä caùch Thanh cöông.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH LÖÏC SÓ DI SÔN** *- Huyeàn ÖÙng soaïn*

Luïc löïc ngöôïc laïi aâm löõ cuùc saùch Quoác ngöõ cho raèng: Luïc laø goùp söùc ñoàng moät loøng. Giaõ Quyø chuù giaûi saùch raèng: luïc laø gaéng söùc. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: Hôïp söùc laïi. Khoång An Quoác chuù giaûi raèng: söùc löïc maïnh meû chaán giöõ.

Minh döï ngöôïc laïi aâm maïc ñình. Goïi laø duøng ñaù kim loaïi maø khaéc

laøm caùi bia ghi teân coâng ñöùc teân ngöôøi coù laøm caùc coâng ñöùc, noùi laø coù coâng ñoù. Saùch noùi raèng phaân coâng. Nhöõng ngöôøi hôn caùi bình thöôøng, danh doäi.

Queä cöõ ngöôïc laïi aâm cö nguyeät. Goïi neùm caùi chaân. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: queä chaân vaáp teù, run ñoäng Quaùch Phaùc cho raèng: queä laø laõo ñaõo muoán ngaõ, cuõng laø kinh haõi, caáp baùch maø teù ngaõ quî xuoáng.

Mieät trieát ngöôïc laïi aâm voâ kieát ngöôïc laïi am döôùi tieân kieát. Bì Thöông cho raèng: Mieät laø khinh thöôøng, lau saïch duøng tay aán dieät.

Noãi ngoïc ngöôïc laïi aâm noâ toäi. Saùch luaän ngöõ cho raèng: noåi laø caøy ruoäng, trong thôøi kyø caøy ruoäng. Trònh Huyeàn cho raèng: noåi cuõng laø ñoùi

Laâm vuõ ngöôïc laïi aâm löïc kim Theo taû truyeän cho raèng: Möa töø ba ngaøy roài maø chöa taïnh goïi laø laøm. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Möa laâu goïi laø daâm daâm cuõng goïi laø laâm cuõng goïi laø möa töø ba ngaøy saép leân chöa taïnh.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT TÖÙ VÒ TAÈNG HÖÕU

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH THAÁT PHAÄT PHUÏ MAÃU TAÙNH TÖÏ** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Baøn bieåu ngöôïc laïi aâm phöông mieáu. Döïa theo chöõ goïi caùi khaên coät coå aùo.

Ña kieän ñaø ngöôïc laïi aâm kyù ngoân.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT PHOÙNG NGÖU** *- Tueä Laâm soaïn.*

Ma loaùt ngöôïc laïi aâm döôùi soå quaùt. Quaùch Phaùc chuù giaûi Nhó Nhaõ raèng: loaùt laø chaø queùt, choã goïi laø chaø saïch seõ. Coá Daõ Vöông cho raèng: loaùt cuõng laø caét. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: loaùt laø caïo chöõ vieát töø boä ñao ñeán boä loaùt Thanh tónh aâm quaùt ngöôïc laïi aâm quan baùt.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH DUYEÂN KHÔÛI** *- Tueä Laâm soaïn.*

AÅu khuùc ngöôïc laïi aâm treân vu vuõ Quaûng Nhaõ cho raèng: aåu cuõng laø khuùc Saùch Khaûo Thanh cho raèng: khuùc laø xöông soáng cong laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ngöôøi bò guø löng, chöõ vieát töø boä nhôn Thanh aâu.

Haéc yeåm ngöôïc laïi y ñieåm Saùch Khaûo Thanh cho raèng: yeåm laø noát ruoài ñen caïn, noát ruoài. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: noát thòt noåi leân ñen chöõ vieát töø boä haéc Thanh Yeåm.

Xaõ noaõn ngöôïc laïi aâm noâ quaûn Hoaëc laø vieát töø boä hoaû vieát thaønh chöõ noaûn noaûn laø aám aùp. Goïi laø ñoát löûa lôùn, chöõ vieát töø boä nhöït Thanh noaûn.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT THAÄP NHAÁT TÖÔÛNG TÖ NIEÄM NHÖ LAI

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT TÖØ NEÂ LE***Â - Tueä Laâm soaïn.*

Ñeá Baø Ñaït Ñaâu Tieáng Phaïm töùc laø teân cuûa ñeà baø ñaït ña.

Khö leâ ngöôïc laïi aâm treân khöông ca, ngöôïc laïi aâm döôùi lyù tri Tieáng phaïm.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH A NA PHAÂN HUYEÃN HOÙA THAÁT TÖÛ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Nhöông giaø ngöôïc laïi aâm treân nhöõ xöông ngöôïc laïi aâm döôùi cöông ca ñeàu tieáng phaïm, kinh vaên vieát töø boä truøng vieát thaønh chöõ nhöông aâm nhöông ngöôïc laïi aâm nöõ löôõng laø chaúng phaûi vaäy.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH ÑAÏI AÙI ÑAÏO BAÙT NEÂ HOAØN** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Truaân nhieåm vaên coå vieát chöõ Thuaân cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm chi nhuaän ñaây dòch laø chöa vôû vuïn. Goïi laø teân ngöôøi. Kinh vaên vieát chöõ truaân laø sai.

Phuï aân ngöôïc laïi aâm phoø vuû saùch Quoác ngöõ cho raèng: choã goïi laø theâm nhieàu tieàn cuûa duøng. Giaû Quyø cho raèng: Goø ñaát daøy Thònh Vöôïng lôùn. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: nuùi ñaát, goø ñaát lôùn

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT MAÃU BAÙT NEÂ HOAØN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Haäu hoaêng ngöôïc laïi aâm hoà hoaêng Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Hoaêng laø cheát. Quaûng Nhaõ cho raèng: cheát maát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hoaêng laø duøng cho caùc coâng Haàu cheát goïi laø Hoaêng. Thieân töû cheát goïi laø baêng chöõ vieát töø boä töû ñeán boä moäng Thanh tónh.

Chöông Nam töû ngöôïc laïi aâm treân laø döôõng nhöôõng Coá Daõ Vöông cho raèng: caây lôùn Saùch Khaûo Thanh cho raèng: teân cuûa caây, ngöôïc laïi aâm giöõa naïp ñaøm. Quaùch Phaùch chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: cuõng laø caây lôùn tuïc duøng vieát chöõ nam Kinh vaên vieát chöõ baèng laø sai, ngöôïc laïi aâm döôùi tö töû saùch Khaûo coâng kyù cho raèng: caây duøng laø ñieâu khaéc laøm duïng cuï. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: cuõng laø teân caây. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: caây bieân töû, caây thò, gioáng nhö caây döông töùc laø caây long naûo.

Hö hy ngöôïc laïi aâm treân höùa cö. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Hö laø tieáng than thôû. Coá Daõ Vöông cho raèng: Tieáng laø hôi suît, ngaên caûn. Xua ñuoåi goïi laø Hö. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cuõng goïi laø tieáng haø hôi chöõ vieát töø boä khaåu Thanh hö ngöôïc laïi aâm döôùi hyõ y noùi laø tieán than thôû ñao xoùt maø khoâng khoùc, chöõ vieát töø boä khaåu Thanh hy.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT QUOÁC VÖÔNG BAÁT LEÂ

**TIEÂN NEÂ THAÄP MOÄNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Thöïc khaùc ngöôïc laïi aâm döôùi khaûo cao. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: khaøo laø choã taän cuøng cuûa xöông moâng. Saùch Nghi leã noùi raèng: Thuoäc hai beân xöông hoâng, choå xöông moâng döùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä thi Thanh cöõu

# KINH XAÙ VEÄ QUOÁC VÖÔNG MOÄNG KIEÁN THAÄP SÖÏ

*Tueä Laâm soaïn.*

Quyõ di ngöôïc laïi aâm traân Ñaït vò Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Quyõ laø daâng vaät leân ngöôøi treân. Saùch Nghó leã cho raèng: chöõ vieát töø boä thöïc Thanh quyõ ngöôïc laïi aâm döôùi duy tuyù. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: di laø theâm vaøo. Coá Daõ Vöông cho raèng: di laø ñem bieáu. Quaûng Nhaõ cho raèng: di laø giöõ laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä xöôùc Thanh quyù aâm xöôùc ngöôïc laïi aâm söõu löôïc.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT NAN ÑOÀNG HOÏC** *- Tueä Laâm soaïn***.**

Thaân naëc ngöôïc laïi aâm döôùi ni thaát Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: naëc laø gaàn guõi. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: cuõng goïi laø thaân caän. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: naëc cuõng laø thaân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhöït Thanh ni hoaëc laø vieát töø boä quyõ vieát thaønh chöõ naëc.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT NGUÕ UAÅN GIAI KHOÂNG

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT XÖÙ TAM QUAÙN** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Truù dieäc ngöôïc laïi aâm traéc luõ. Goïi laø caây truï coät choáng ñôû, kinh vaên vieát töø boä tuùc vieát thaønh chöõ truï tuïc duøng thoâng duïng.

Ñaûnh minh ngöôïc laïi aâm naõi ñình Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Ñaûnh laø treân choùp ñænh ñaàu. Quaûng Nhaõ cho raèng: Ñaûnh laø treân cao. Saùch Töï uyeån cho raèng: Treân ñaàu. Naøy tuïc duøng goïi laø ñaûnh ñaàu laøñaûnh ninh.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT THAÙNH PHAÙP AÁN** *- Tueä Laâm soaïn.*

Duy naëc ngöôïc laïi aâm treân duy quyù Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Duy laø cung kính daâng theo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khaåu Thanh duy ngöôïc laïi aâm döôùi laø bao laïc laïi aâm nhi giaõ. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: naëc laø vaâng lôøi. Haø Höu chuù giaûi coâng döông truyeän raèng: nhaän lôøi vaâng laøm theo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ngoân Thanh naëc.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NGUÕ AÁM THÍ DUÏ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Phu phaùch ngöïôc laïi aâm döôùi phanh mòch. Quaûng Nhaõ cho raèng: phaùch laø moå xeû phanh ra, nöùc ra. Bì Thöông cho raèng: cuõng laø duøng dao moå ra, taùch ra. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phaù ra chöõ vieát töø boä ñao Thanh tích.

# \*\*\*\*\*\*\*

**KINH PHAÄT THUYEÁT THUÛY MAÏC SÔÛ PHIEÂU** *- Tueä Laâm soaïn.*

Tuï maïc ngöôïc laïi aâm maõn baùt Coá Daõ Vöông cho raèng: Maëc laø boït nöôùc noåi treân maët nöôùc. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: maëc laø boït nöôùc nhoû ly ty goïi laø maïc. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä thuyû Thanh maït.

Y hoä ngöôïc laïi aâm döôùi laø hoà coá Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hoä laø nöông nhôø, chöõ vieát töø boä taâm Thanh coå.

Vaân eá ngöôïc laïi aâm döôùi y keá Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: trôøi aâm u maø coù gioù thoåi, goïi laø eá. Saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä nhaät Thanh eá

\*\*\*\*\*\*\*

# - KINH BAÁT TÖ THUÛ YÙ

**- KINH CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN**

(Ñeàu khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH PHAÄT THUYEÁT TAM CHUYEÅN PHAÙP LUAÂN

*Tueä Laâm soaïn.*

Kinh baø la maëc tö tieân nhôn aâm naëc ngöôïc laïi aâm naõn hieät Tieáng Phaïm.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH BAÙT CHAÙNH ÑAÏO

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NAN ÑEÀ THÍCH** *- Tueä Laâm soaïn.*

Toaøn khaû ngöôïc laïi aâm treân toaùn loan saùch quoác ngöõ cho raèng: Toaøn laø caây duø ñuïc xuyeân qua vaät. Coá Daõ Vöông cho raèng: laø caây ñuïc. Saùch Taäp Huaán cho raèng: ñaâm xuyeân thuûng vaät. Thieát chi Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: xuyeân suoát qua chöõ vieát töø boä kim Thanh toaøn.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH MAÕ HÖÕU TAM TÖÔÙNG

(Khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH MAÕ HÖÕU BAÙT THAÙI THÍ NHÔ** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Xa linh laïi vieát chöõ linh naøy ngöôïc laïi aâm löïc ñình. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giöõa chieác xe coù thanh goã ngang. Töùc goïi laø xa linh töû.

Ma sa ngöôïc laïi aâm dieäp haø Theo Thanh loaïi cho raèng: Ma sa cuõng gioáng nhö laø sôø moù chaø xaùc, boâi sôn, queùt aâm maït ngöôïc laïi aâm maïc haït aâm traâu ngöôïc laïi aâm toâ haït

Haép pheä ngöïôc laïi aâm Hyù caäp Quaûng Nhaõ cho raèng: Haáp laø uoáng vaøo, ngöôïc laïi aâm döôùi thôøi cheá Pheä laø caén nhai thöùc aên.

Beå ñaàu ngöôïc laïi aâm phoå meå Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: treân ñænh ñaàu Thieân Thöông Hieät ghi raèng: caùi ñaàu khoâng ngay. Quaûng Nhaõ cho raèng: caùi ñaàu nghieân moät beân.

# - KINH TÖÔNG ÖNG TÖÔNG KHAÛ

**- KINH NGAÏ QUYÛ BAÙO ÖÙNG**

# - KINH QUYÛ VAÁN MUÏC LIEÂN

(Ba kinh treân ñeàu khoâng coù chöõ coù theå giaûi thích aâm.)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TAÏP TAÏNG** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Uaån Töûu ngöôïc laïi aâm ö vaân uaån laø caát röôïu uû röôïu. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: men röôïu. Quaûng Nhaõ cho raèng: naáu uû, gaây men röôïu

Tö thaâu ngöôïc laïi aâm töû ly Quaûng Nhaõ cho raèng: tö laø tieàn cuûa caûi. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: tö laø tieàn cuûa taøi saûn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khi coù toäi nhoû bò phaït laáy tieàn cuûa ñem ñi chuoäc toäi. Ñôøi nhaø Haùn luaät leä cho ngöôøi daân ñöôïc ñem cuûa caûi taøi saûn maø chuoäc toäi. Maø quan ñeán laáy heát cuûa caûi taøi saûn laø xung coâng quyûe laø phaûi. Kinh vaên vieát töø boä ngoân vieát thaønh chöõ töû laø löôøng ño ñong luùa maø ñaùnh thueá. Töû chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TAÏP A HAØM** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Töï trung vaên coå vieát chöõ tuï hai chöõ töôïng hình. Nay vieát chöõ tuï ñeàu ñoàng, ngöôïc laïi aâm taøi cuù Quaûng Nhaõ cho raèng: choå ôû. Goïi laø ngöôøi tu laïi moät choã laøm nôi cö truù.

Ñieàn gia ngöôïc laïi aâm ñoà nieân saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ñieàn thoå ñaát ñieàn. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: baøy ra troàng caây nguõ coác, luùa neáp goïi laø ñieàn. Kinh vaên vieát chöõ ñieàn ngöôïc laïi aâm ñoà nieân hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñieàn trung Taù ñieàn laøm ruoäng thueâ. Xuaân Thu truyeän cho raèng: Nhaân ngöôøi laøm ruoäng thueâ goïi laø vieân xa töùc laø côûi xe. Ñieàn chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

Cu ñaøm ngöôïc laïi aâm Ñoà Nam Trong kinh phaàn nhieàu vieát chöõ cuï ñaøm naøy. Noùi cho ñuùng goïi laø kieàu Ñaùp Ma. Ñaây laø nhaân teân cuûa vò Tieân nhôn laáy laøm hoï.

Ngheä thaéng ngöôïc laïi aâm ñoà ñaêng. Goïi laø thoâng suoát nghóa lyù.

Kinh vaên vieát chö ñaàu ñaêng laø chaúng phaûi. Thöøa aùt tröôùc coøn thieáu chöa coù aâm.

Nhaát kheá ngöôïc laïi aâm khoå tieát. Kheá laø gioáng nhö ñöa leân. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: naém keùo daãn daét treo leân cao cuõng laø caân nhaéc, cuõng coù nghóa laø ñaùnh goõ.

Öu muoän vaên coå vieát chöõ muoän cuõng ñoàng ngöïôc laïi aâm maïc boån. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: phieàn muoän. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: buoàn phieàn, lo buoàn cuõng goïi laø giaän döõ.

Öu naõo ngöôïc laïi aâm noâ ñaïo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coù choã oaùn haän ñao khoå. Nay nhöõng ngöôøi phöông nam coù chöõ oaùn haän noùi laø ñaïi naõo. Nay ñeàu vieát chöõ naõo.

Thó naïch. Nay laïi vieát chöõ leä Saùch Thuyeát Vaên chöõ laïc cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm thöùc chæ. Goïi laø muõi teân taåm phaån. AÂm döôùi vieát chaùnh theå laø chöõ naïch nòu hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm naõi ñieáu Kinh vaên vieát chöõ naïch laø chöõ giaõ taù.

Chuùc vu vieát ñuùng nghi laø chöõ vu cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm vuõ caâu vu laø duïng cu nhö caùi huû, bình ñeå chöùa ñoà vaät.

Duyeán nhi ngöôïc laïi aâm Ñoà ngoaïi duyeán laø vui veû, thaáy xem troø vui. Laïi nhö duyeán laøm hình töôïng, goïi laø xinh ñeïp, moät maät moät ñaàu roäng to ra moät ñaàu heïp laïi aâm quyeân ngöôïc laïi aâm thang quaû.

Duyeân duyeân traù traù ngöôïc laïi aâm höùa duyeân. Goïi laø gia ñaïo chöa coù thaønh ngöôïc laïi aâm döôùi caùc chöõ ñeàu ñoàng, ngöôïc laïi aâm trang baïch. Traù laø tieáng keâu töï nhieân.

Töø ñaây saép veà sau boán quyeån Huyeàn öùng döïa theo vaên coå aâm kinh giaûi thích baét nguoàn töø muïc luïc, khoâng coù kinh. Ñaây laïi coøn toàn ñoïng maø khoâng giöõ laïi.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TRÒ THIEÀN BEÄNH BÍ YEÁU** *- Huyeàn öùng soaïn.*

# QUYEÅN 1

Thu giai ngöôïc laïi aâm tieân baát uyeån quyeån ngöïôc laïi aâm ö vieãn ngöôïc laïi aâm döôùi khö nguyeãn uyeån uyeån gioáng nhö cuoän vaøo quyeän vaùc nhau, goïi laø quyeán luyeán khoâng rôøi.

Da dieân laïi vieát chöõ du cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm dö chu. Saùch Phöông ngoân cho raèng: du dieân laø con cuoán chieáu cuõng goïi laø nhaäp nhó.

# KINH TRÒ THIEÀN BEÄNH BÍ YEÁU QUYEÅN 2

Taøn maïc ngöôïc laïi aâm vong caùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: giöõa cô baép coù maøng moûng Kinh vaên vieát chöõ maïc laø sai.

Thaáu tròch ngöôïc laïi aâm tha ñaäu thöùc luïc hai aâm. Thaáu laø giaät mình kinh haõi. Xöa nöôùc Toáng Nam Sôû Phaøm töôùng giaät mình kinh haõi goïi laø Thaáu. Quaûng Nhaõ cho raèng: Thaáu laø thieâu ñoát.

Phieâu thö ngöôïc laïi aâm tyø dieâu. Quaûng Nhaõ cho raèng: beänh ung thö ñaõ thaønh lôû loeùt. Bì Thöông cho raèng: beänh muïc nhoït ñaõ lôû loeùt. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beänh nhoït laâu ngaøy thaønh ung thö.

# KINH TRÒ THIEÀN BEÄNH BÍ YEÁU QUYEÅN 3

Thuï khaùi ngöôïc laïi aâm coå lai. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: goác reã caây coû. Saùch Phöông ngoân cho raèng: ñoâng teà goïi laø goác caây heï laø khaùi.

Tieàm thöïc ngöïôc laïi aâm töû laïp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tieàm laø giöõ gìn baûo veä. Bì Thöông cho raèng: caén nhai thöùc aên nghó laø cuøng vôùi chöõ saùp ñoàng saùp laø uoáng huyeát vaên thoâng duïng cho raèng: Laøm cho thöùc aên vaøo trong mieäng. Saùch trang töû vieát tieàm laø con muoãi, maét caén chích ngoaøi da vaäy.

Hoaèng nhieân ngöôïc laïi aâm nhöùt hoaèng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: döôùi saâu maø to lôùn. Quaûng Nhaõ cho raèng: Hoaèng laø raát saâu. Saâu thaêm thaåm.

Thaùc naõng xöa vieát baøy naõng cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm boå giôùi. Goïi laø caùi oáng duøng trong nhaø Thôûi cöûa.

Khaùng coát laïi vieát chöõ ngoan cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm döôùi laø ñöôøng Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Khoaùng laø yeát haàu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caùi coå cuûa ngöôøi.

Ñaâu baø Hoaëc laø noùi thaâu sa. Hoaëc goïi laø Thaùp baø noùi cho ñuùng laø Toát Ñoå Ba. Ñaây dòch laø mieáu thôø.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TRÒ THIEÀN BEÄNH TAÁT YEÁU PHAÙP** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Si höu ngöôïc laïi aâm höùa ngöa. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: si laø loaøi chim quaùi dò. Ngöôøi nöôùc Xaù veä goïi moät teân khaùc laø quaùi dò Höu Löu. ÔÛ Nam Döông goïi laø caâu caùp. Töï Laâm cho raèng: Loaøi dieàu haâu.

Yeát kieát ngöôïc laïi aâm oâ caùi. Tieáng Phaïm noùi yeát kieán chi. Ñaây dòch laø thaây ma cheát thaønh quyõ ñöùng daäy.

Thöôïng kieâu ngöôïc laïi aâm kieát nhieâu. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: caây coû môùi moïc coøn hoang sô goïi laø coù loaøi chim Löu Ly. Töø quan aûi ñeán cöûa taây goïi chim keâu laø Löu Ly töùc laø loaøi chim con chöa xa rôøi toå, maø trôû laïi aên thòt meï, coøn goïi laø loaøi chim baát hieáu. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Goïi laø loaøi chim Thoå kieâu. Kinh vaên vieát chöõ giao laø chaúng phaûi.

Xöù toát ngöôïc laïi aâm toát lôïi Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chaân söng thuõng neân khoâng ñeán Kinh vaên vieát chöõ beå cuøng vôùi chöõ beå cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm tyû thi chöõ beå chaúng phaûi nghóa ñaây duøng. Saùch Luaän ngöõ cho raèng: Ñôøi vua Nghieâu Thuaán cho raèng: laø gioáng nhö beänh. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: beänh khoù trò.

Boán quyeån treân baét ñaàu trong muïc luïc khoâng coù trong quyeån

naøy.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH TRÒ THIEÀN BEÄNH TAÁT YEÁU PHAÙP** *- Tueä Laâm soaïn.*

Nhö tích lòch ngöôïc laïi aâm treân Thaát mòch ngöôïc laïi aâm döôùi loâ ñích. Saùch söû kyù cho raèng: Tích lòch ñoù laø ñoäng ñeán döông khí neân saám seùt thình lình. Coá Daõ Vöông cho raèng: tieán loâi chaán lôùn. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: tieáng seùt ñaùnh thình lình xöa nay chaùnh töï ñeàu vieát töø boä vuõ ñeàu thanh tích lòch kinh vaên vieát töø boä tuùc vieát thaønh chöõ tích lòch laø chaúng phaûi.

Nhuû trích trích ngöôïc laïi aâm treân nhu chuû. Quaûng Nhaõ cho raèng: sinh ra söõa. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: con ngöôøi vaø con chim sanh ra con goïi laø coù söõa. Con thuù goïi laø saûn sinh, chöõ vieát töø boä phu ñeán boä aát, chöõ aát ñoù laø Huyeàn ñieåu, ngöôïc laïi aâm döôùi laø ñinh lòch Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: töøng gioït nöôùc nhoû xuoáng vaät chöõ vieát töø boä Thuyû Thanh trích.

Maät trí ngöôïc laïi aâm treân maân lung. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch chu

Leã raèng: Maät laø daøy ñaët. Quaûng Nhaõ cho raèng: yeân tònh. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: vieát chöõ maät laø an tònh chöõ vieát töø boä mieân Thanh taát hoaëc laø vieát chöõ maät ngöôïc laïi aâm döôùi laø trì lôïi. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Maät trí ñoù laø taám vaõi luïa traéng daøy mòn. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä mòch ( )Thanh trí.

Kình nhuû chung ngöôïc laïi aâm treân caïnh kinh. Quaûng Nhaõ cho raèng: kình laø naâng leân, ñöa leân cao. Töï Thö cho raèng: chöõ vieát töø boä cuõng aâm cuõng laø aâm cuõng cuõng vieát chöõ kình. Laïi vieát chöõ kình ñeàu laø chöõ coå. Saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä thuû Thanh kính. Kinh vaên vieát töø boä maõ vieát thaønh chöõ kinh laø chaúng phaûi ngöôïc laïi aâm döôùi traùc duïng. Quaùch Phaùc chuù giaûi khu trung thieân töû truyeän raèng: Truøng laø chaát söõa tieát ra. Nay ngöôøi giang nam cuõng goïi laø söõa laø Truøng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä thuyû Thanh Trung

Haøm Toaøn ngöôïc laïi aâm treân döông nhaän Quaûng Nhaõ cho raèng: Haøm laø caây kim nhoïn. Coá Daõ Vöông cho raèng: Haøm coù choã goïi laø sôïi chó may aùo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: may vaù chöõ vieát töø boä kim Thanh Haøm aâm xuyeát ngöôïc laïi aâm truy nhueä ngöôïc laïi aâm döôùi laø toå quan. Saùch Maïnh töû cho raèng: Toaøn laø caây duøi khoan xuyeân qua loã hoûng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: choã goïi laø xuyeân qua vaät chöõ vieát töø boä kim Thanh toaøn cuõng coù vieát töø boä ñao vieát thaønh chöõ toaøn cuõng ñoàng aâm.

Haønh giaõ thaáu aâm treân laø haïnh ngöôïc laïi aâm döôùi song troùc Thieân Thöông Hieät ghi raèng: Thaáu laø uoáng vaøo. Saùch Vaên töï taäp löôïc cho raèng: duøng mieäng uoáng vaøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Thaáu laø buù söõa, chöõ vieát töø boä khieán Thanh thuùc Kinh vaên vieát chöõ kieáu laø chaúng phaûi.

Ñoàng Nhieân ngöôïc laïi aâm treân ñoäc ñoâng. Bì Thöông cho raèng: Ñoàng laø ñoát löûa ñoû noùng chaùy röïc. Theo Haøn Thi truyeän cho raèng: Ñoàng raát khoâ raùo, saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä hoaû Thanh ñoàng. Nham ngaïc ngöôïc laïi aâm treân nha haøm. Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: nham laø hieåm trôû. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: nham laø choã tích chöùa nhieàu ñaù. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: nham laø bôø vaùch nuùi cheo leo, chöõ vieát töø boä sôn Thanh nham. Kinh vaên vieát chöõ nham tuïc duøng cuõng thoâng duïng. Ngöôïc laïi aâm nguõ caùc. Saùch Nguî Ñoâ phuù noùi

raèng: Gioáng nhö nuùi Kham ngaïc, aâm kham ngöôïc laïi aâm nguõ caûm.

Thoâ saùp ngöôïc laïi aâm treân Thöông Hoà ngöôïc laïi aâm döôùi saâm caáp, saùch sôû töø cho raèng: Lôøi noùi aáp uùng khoù noùi. Vöông Daät chuù giaûi saùch sôû töø raèng: saùp laø khoù noùi. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch phöông ngoân raèng: saùp laø noùi khoâng hoaït baùt, chöõ vieát töø boä chæ hai boä ñaûo ngöôïc, hai boä thaúng. Kinh vaên vieát töø ba boä chæ vieát thaønh chöõ saùp laø chaúng phaûi, aâm

laän ngöôïc laïi aâm laät chaán aâm hoaït ngöôïc laïi aâm hoaøn baùt.

Quaùn maïc ngöôïc laïi aâm döôùi mang baùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä nhuïc Thanh muïc.

Hoäi hoäi ngöôïc laïi aâm quaù ñoái

Haàu lung ngöôïc laïi aâm treân haàu caáu. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: laø yeát haàu, ngöôïc laïi aâm döôùi Loäc Hoàng Quaùch Phaùc cho raèng: coå hoïng, yeát haàu xöa naøy chaùnh töï cho raèng: Haàu lung hai chöõ ñeàu töø boä khaåu ñeàu thanh haâu lung.

Pheá du ngöôïc laïi aâm döôùi canh chu. Theo caùc phöông saùch roõ raøng trong Ñöôøng Ñoà Pheá du laø chæ cho taâm du laø chæ cho can. Du ñoù ñeàu chæ caây kim chaâm vaøo huyeät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ du töø boä taäp ñeán boä chu ñeán boä ñao ñao ñoù Thuyeàn ñi reõ nöôùc aâm taäp ngöôïc laïi aâm töû laäp aâm ñao ngöôïc laïi aâm coå ngoaïi. Kinh vaên vieát töø boä nhuïc vieát thaønh chöõ phaát du laø chaúng phaûi.

Töï Uyeån ngöôïc laïi aâm döôùi oâ quan Bì Thöông cho raèng: uyeån laø duøng dao khoeùt thòt. Quaûng Nhaõ cho raèng: quyeán cuõng laø uyeãn. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: uyeån laø khaéc voùt cho cong laïi. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: uyeån laø goït voùt, caét tröø boû ñi, chöõ vieát töø boä ñao Thanh uyeån aâm quyeán ngöôïc laïi aâm nhöùt huyeàn.

Maõ kha ngöôïc laïi aâm döôùi khaû haø Quaûng Nhaõ cho raèng: kha laø ñaù ngoïc. Bì Thöông cho raèng: Maõ naõo. Coá Daõ Vöông cho raèng: Thuoäc loaïi baïch traéng gioáng nhö tuyeát cho neân goïi laø Anh Maõ öùng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä ngoïc Thanh kha aâm Loa ngöôïc laïi aâm Loã qua

Mai khoâi ngöôïc laïi aâm treân moãi boâi ngöôïc laïi aâm döôùi coå hoài. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: loaïi ngoïc quyù, cuõng laø ngoïc ñaù keùm xaáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: mai khoâi laø ngoïc quí duøng löûa ñoát neân trôû thaønh baït chaâu ngoïc, hai chöõ ñeàu töø boä ngoïc ñeàu thanh vaên khoâi.

Ñam ñam ngöôïc laïi aâm Ñaøm laõm. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñam laø cho aên. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä khaåu Thanh ñam. Theo Thanh loaïi cuõng vieát chöõ ñam aâm cuõng ñoàng. Kinh vaên vieát chöõ caûm tuïc duøng thoâng duïng.

Luyeán suùc ngöôïc laïi aâm treân luaät vieân. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Loan laø beänh. Coá Daõ Vöông cho raèng: goïi laø beänh thaân co ruùt cong laïi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä taät Thanh luyeán ngöôïc laïi aâm döôùi saéc luïc. Theo Haøn Thi truyeän cho raèng: suùc laø thaâu ngaén ngaïi. Giaõ Quøy chuù giaûi saùch Quoác ngöõ raèng: Laø heát saïch, thoái lui. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: suùc laø loaïn, chính laø daãn tôùi co ruùt chuøn böôùc ngang doïc, chöõ hoäi yù, chöõ vieát töø boä mòch Thanh tuùc kinh vaên vieát chöõ luyeán suùc

tuïc duøng thoâng duïng.

Luïc khieáu ngöôïc laïi aâm döôùi xí ñieáu. Kinh Thaùi Huyeàn noùi raèng: khieáu laø loã troáng roãng, cuõng laø loå hang. Theo chöõ Luïc Khieáu ñoù laø chín loã. Trong maét tai, muõi, caùc loå laø moät, cho neân cuõng noùi thaát khieáu xöa nay chaùnh töï vieát töø boä huyeät Thanh khieáu aâm khieáu laø aâm ñieáu.

Phaû kham ngöôïc laïi aâm bó ma Töï Thö cho raèng: phaû laø khoâng theå. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: nghóa cuõng ñoàng, chöõ vieát töø boä khaåu (

)Thanh phöông aâm treân laø phöông ma ngöôïc laïi aâm phaû

Ñieåu chuyû ngöôïc laïi aâm töû luyû Töï Thö cho raèng: chuyû laø moû cuûa con chim. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä Thöû Thanh thöù. Theo Thanh loaïi hoaëc laø vieát chöõ chuyû aâm cuõng ñoàng aâm treân, aâm thöù laø aâm kinh vaên vieát chöõ chuyû laø chaúng phaûi.

Quaû loaõ ngöôïc laïi aâm treân qua hoaû. Theo Saùch Khaûo Thanh cho raèng: quaû laø loaïi traùi caây coù nöôùc thaät. Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi saùch Hoaøi Nam töû raèng: Traùi caây gioáng nhö ñaõ chín bieán di thaønh khaùc ñi laø quaû. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ôû treân caây goïi laø quaû thaät, gioáng nhö hình treân caây ngöôïc laïi aâm döôùi Loa maõ. Öùng Trieäu chuù giaûi saùch Haùn Thö raèng: Loaïi coû daây leo thaät goïi laø Loaõ. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Loaõ laø loaïi daây leo, moïc döôùi ñaát, naûy maàm sanh quaû. Thuoäc loaïi nhö döa, baàu bí… xöa nay chaùnh töï cho raèng: boø döôùi ñaát goïi laø loaõ chöõ vieát töø boä thaûo Thanh qua chöõ töôïng hình gioáng nhö caùi hoät gioáng. Kinh vaên vieát töø boä traûo vieát thaønh chöõ loaõ laø sai, aâm canh laø aâm canh aâm man laø aâm vaïn.

Ly giao ngöôïc laïi aâm treân Laït tri. Quaûng Nhaõ cho raèng: Ly giao nieân laø keo dính vaøo, goïi laø laáy nöôùc khuaáy laøm hoà coù chaát keo dính. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: coù loaïi caây coù chaát keo dính vaøo vaät, coù theå duøng laøm ñeå baét chim, noùi laø goïi caây Ly giao. Chöõ vieát töø boä thöû Thanh ly aâm döôùi laø giao, kinh vaên vieát töø boä meå vieát thaønh chöõ ly laø chaúng phaûi aâm nieâm ngöôïc laïi aâm nhieáp chieâm aâm ly ngöôïc laïi aâm laït tri.

Si höu ngöôïc laïi aâm treân laø saát chi ngöôïc laïi aâm döôùi hö löu Trònh Tieãn chuù giaûi Mao thi truyeän raèng: si laø loaøi chim coù tieáng keâu gheâ sôï, aùc thuù. Theo chöõ si höu ñoù laø loaøi chim quaùi dò. Ban ngaøy thì naêm ban ñeâm thì bay ñi ngoaøi ñoàng hoang. Thuoäc loaøi chim cuù meøo, chim keâu tu huù, dieàu haâu. To lôùn nhö chim öng, maét ñoû loâng maøu saéc xanh ñen. Xöa nay chaùnh töï cuõng goïi laø loaøi chim tu huù, dieàu haâu. Töùc laø gioáng cuù meøo chöõ hoaëc laø vieát töø boä Truy vieát thaønh chöõ si höu chöõ töø boä ñieåu Thanh höu kinh vaên vieát chöõ Löu tuïc duøng thoâng duïng.

Ca baïi ngöôïc laïi aâm döôùi baøi baùc. Saùch Taäp Huaán cho raèng: baïi

laø Thanh tieáng phaïm. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Thanh phaùp sö. Saùch Vaên töï ñieån noùi raèng: chöõ vieát töø boä khaåu Thanh boái.

Toàn cöù ngöôïc laïi aâm treân toà coân Ñoå Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: Toàn laø gom tuï laïi, Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: toàn cuõng gioáng nhö laø cöù töùc laø ngoài xoån, chöõ vieát töø boä tuùc Thanh toân ngöôïc laïi aâm döôùi cö ngöï. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: cöù töùc laø toàn cuõng laø ngoài xoån, chöõ vieát töø boä tuùc Thanh cöù.

Baùt toaùt ngöôïc laïi aâm treân bó loan. Saùch Baùt Nhaõ cho raèng: Laø duøng tay naém laáy vaät khieán cho vaät khoâng rôøi ra ñöôïc. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä Thuû Thanh chuyeân ngöôïc laïi aâm döôùi toå vi. ÖÙng Trieäu chuù giaûi saùch Haùn Thö raèng: duøng ba ngoùn tay naém laïi hoaëc laø duøng hai ngoùn tay naém co laïi. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä Thuû Thanh toái.

Ñaø thaân ngöôïc laïi aâm tha khaû saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä moäc Thanh tha aâm Tha laø aâm Ñaø kinh vaên vieát töø boä Thaùc vieát thaønh chöõ Ñaø laø chaúng phaûi.

Ly nieâu ngöôïc laïi aâm treân laø löïc tri ngöôïc laïi aâm döôùi laø mao. Heà Thöû aâm treân laø heà

Di haàu ngöôïc laïi aâm treân mò ty aâm döôùi laø haàu.

Hoà mò ngöôïc laïi aâm döôùi mi bí Hoaëc laø vieát chöõ mò

Hoái Truøng ngöôïc laïi aâm treân laø Hoài Saùch Khaûo Thanh cho raèng: hoái laø trong buïng ngöôøi coù loaøi truøng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä Truøng Thanh höõu cuõng vieát chöõ vöu kinh vaên vieát chöõ hoài tuïc duøng thoâng duïng.

Buoän traàn ngöôïc laïi aâm treân boàn muoän.

Taûo quaùn ngöôïc laïi aâm treân tao laõo ngöôïc laïi aâm döôùi quan hoaùn chöõ Thöôïng Thanh. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: quaùn ñoù laø caùi chaäu chöùa nöôùc röûa tay chöõ vieát töø boä cöûu boä Thuyû ñeán boä maûnh goïi laø quaùn chöõ Hoäi yù. Kinh vaên vieát töø boä Thuyû Tuïc duøng thoâng duïng.

AÙi kieát chi ngöôïc laïi aâm treân ai caùi. Tieáng Phaïm teân thaùy ma cheát ñöùng daäy.

Haáp chö phong ngöôïc laïi aâm treân haâm caáp Quaûng Nhaõ cho raèng: haáp laø uoáng vaøo. Coá Daõ Vöông cho raèng: hít thôû vaøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: hít hôi thôû vaøo beân trong, chöõ vieát töø boä khaåu Thanh caäp.

Suyeãn töùc ngöôïc laïi aâm treân xuyeân nhuyeãn.

Ñaïm pha ngöôïc laïi aâm treân ñaïm lam ngöôïc laïi aâm döôùi chöùng baù Quaûng Nhaõ cho raèng: phaï laø yeân tónh.

Nhö só aâm döôùi laø söû Thieân Thöông Hieät ghi raèng: söû laø chaïy nhanh chöõ vieát töø boä maõ Thanh söû.

Cam giaù ngöôïc laïi aâm döôùi chi daï

Mieâu dueä ngöôïc laïi aâm döôùi di teá saùch vaên töï taäp löïôc cho raèng: Dueä laø chæ caùc boä toäc vuøng xa nôi bieân giôùi. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: caùi ñöùc con chaùu sau ñôøi sau noái doõi. Saùch Taäp Huùan cho raèng: ñôøi sau con chaùu ñôøi sau. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä y Thanh dueä aâm dueä ngöôïc laïi aâm nöõ hoaït.

Tuùc nhieáp ngöôïc laïi aâm nieâm tieäp Quaûng Nhaõ cho raèng: nhieáp laø mang daøy deùp daãm ñaïp leân, cuõng goïi laø baøn chaân döôùi ñaïp leân ñoâi giaøy deùp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñaïp leân chöõ vieát töø boä tuùc Thanh nhieáp.

Heä lòch ngöôïc laïi aâm treân kinh haït ngöôïc laïi aâm döôùi laø lòch quyõ duøng tay ñaùnh goõ xuùc chaïm vaøo ngöôøi khieán cho taâm khoâng ñònh.

Ñoài dòch ngöôïc laïi aâm treân ñoái hoài ngöôïc laïi aâm döôùi Thính lòch. Trong Luaän khôûi tín noùi ñaày ñuû raèng: coù con quó treân ñoài ñaát cao neân lo sôï laøm ra tieáng naøy. Bôûi vaäy maø goïi laø teân, thöôøng laïi naõo loaïn ngöôøi ngoài thôø ngöôøi nhaäp ñònh khieán cho taâm loaïn ñoäng.

Khöùu höông ngöôïc laïi aâm Hö hoä Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: muõi chính laø ñeå ngöõi muøi goïi laø khöùu, chöõ vieát töø boä tî Thanh.

Boà baëc aâm treân laø boå ngöôïc laïi aâm döôùi baèng baéc. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã kyù raèng: Khuyûu tay vaø chaân cuøng boø leâ treân ñaát.

Ñieâu thöùc aâm treân laø ñieâu aâm döôùi laø töïu vaên tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Xaø huyû ngöôïc laïi aâm döôùi Huy quyõ

Bính Laïc ngöïôc laïi aâm treân baùch maõnh Töï Thö cho raèng: Bính laø chaïy taùn loaïn.

Saøng nhuïc ngöôïc laïi aâm treân phuïc trang aâm döôùi laø nhuïc. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: traûi chieáu coû treân giöôøng naèm. Xöa nay chaùnh töï cho raèng: ngöôøi ñeán ñaày ñuû an tònh laø phaûi töï nghæ ngôi.

Voõng löôïng ngöôïc laïi aâm treân vong phöông ngöôïc laïi aâm döôùi Löôõng döôõng.

Xa höu thanh ngöôïc laïi aâm höùa löu töùc loaøi chim Höu Löu, dieàu haâu, chöõ treân vaên tröôùc ñaõ giaûi thích ñaày ñaày ñuû roài.

Thoå kieâu ñieåu ngöôïc laïi aâm hieåu nhieâu. Trònh Tieån chuù giaûi mao thi truyeän raèng: kieâu laø loaøi chim toäi caùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä ñieåu treân ñaàu coù boä moäc vaên treân ñaõ giaûi thích ñaày ñuû roài.

Khí mieån sí aâm giöõa na haàu cun döôùi thi chí Tieáng Phaïm chöõ trong caâu chuù.

Nhaõn huyeãn ngöïôc laïi aâm döôùi laø huyeàn quyeán laø con maét bò huyeãn

hoaëc khoâng nhìn thaáy roõ. Thieân Thöông Hieät ghi raèng: nhìn khoâng thaáy roõ. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä muïc Thanh huyeàn.

Toaï xöù tyø ngöôïc laïi aâm döôùi taát mò. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: caùi chaân bò teâ lieät khoâng coù söùc cöû ñoäng. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä taät Thanh tyø kinh vaên vieát chöõ beä laø chaúng phaûi.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH XAÙ ÑAÀU GIAÛN** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Quyeàn do Laïi vieát chöõ Huyeân hoaùn hai chöõ töôïng hình ñeàu ñoàng, ngöôïc laïi aâm hoâ quaùn. Theo Thanh loaïi cho raèng: Huyeân laø keâu goïi to, vaên thoâng duïng cho raèng: keâu to la lôùn.

Long muïc troâng boån thaûo goïi laø teân khaùc ñoù laø ích trí. Loaïi caây raát lôùn gioáng nhö caây cau moïc trong hang nuùi bieån Nam Haûi.

Leâ chi ngöôïc laïi aam löïc keá Loaïi caây ñaïi thoï moïc beân soâng Baøng Töû da cuûa caây gioáng nhö maûnh löôùi bao boïc cô baép, cuõng gioáng nhö con heo to beùo.

Hoäc thaáu ngöôïc laïi aâm Hoà moäc aâm döôùi laïi vieát chöõ toác cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm hoa oác. Goïi laø caây toác phaùc moïc treân nuùi.

Maät döông ngöôïc laïi aâm toû doanh ñoà döông hai aâm. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: laáy maïch nha hoaø chung vôùi boät mì goïi laø döông töùc laø ñöôøng. Saùch Phöông ngoân cho raèng: phaøm laø keïo maïch nha goïi chung laø ñöôøng ngoït vaäy.

Haøi ngaåu ngöôïc laïi aâm hoà giai ngöôïc laïi aâm döôùi ngoâ khaåu. Goïi laø Haøi hoaø, ñoâng ñuùc hôïp laïi, hôïp ñoái xuoâi theo, kinh vaên vieát giai ngaåu laø chaúng phaûi theå chöõ vaäy.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH MA ÑAÊNG GIAØ** *- Huyeàn öùng soaïn.*

# QUYEÅN THÖÔÏNG

Nhaân vieän ngöôïc laïi aâm ö thaân. Goïi laø nhaân töùc baø con beân nhaø vôï, hoaëc laø meï. Saùch Nhó Nhaõ cho raèng: ngöôøi con gaùi ñeïp goïi laø vieän. Quaùch Phaùc cho raèng: choã goïi laø keát giao toát vôùi ngöôøi con gaùi ñeïp, cuõng goïi laø nöông döïa vaøo nhau maø hoå trôï.

Taàn xuùc ngöôïc laïi aâm ñöû luïc. Goïi laø böùc baùch thoâi thuùc, cau maøy

caáp baùch, caän keà xaùc beân. Kinh vaên vieát chöõ xuùc ngöôïc laïi aâm muïc luïc chöõ xuùc nghóa giaåm ñaïp leân chaúng phaûi nay duøng nghóa naøy.

Boäc kyø vaên coå vieát boäc hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm boá hieáu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: boäc laø ñoát löûa phaùt ra tieáng noå, cuõng goïi laø da nöùc ra löûa baén leân tung toùc.

Taøi teä vaên coå vieát chöõ teä cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm bi cheá Teä laø haøng hoaù vaûi voùc. Taøi choã goïi laø taøi saûn choå trao ñoåi mua baùn caùc loaïi nguõ coác cuõng laø haøng hoaù,

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH MA ÑAÊNG GIAØ QUYEÅN TRUNG

Hy giam ngöôïc laïi aâm laït di ngöôïc laïi aâm döôùi coå haøm.

Xa ñam ngöôïc laïi aâm treân thö giaù aâm döôùi hoaëc laø vieát chöõ ñam cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoâ haøm.

Giao ngö nay vieát chöõ giao cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm coå haøo. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caù trong bieån kinh Sôn Haûi noùi raèng: caù trong bieån kinh sôn haûi noùi raèng: ôû soâng baønh Thuyû coù raát nhieàu caù maäp. Quaùch Phaùc cho raèng: thuoäc loaïi caù maäp lôùn, da caù coù nhöng haït chaâu, coù vaân maø cöùng, caùi ñuoâi daøi ba boán thöôùc cuoái caùi ñuoâi coù chaát ñoäc coù theå caén ngöôøi, da caù coù theå laøm bao ñöïng kieám ñaïo, laøm ñoà trang söùc.

# KINH MA ÑAÊNG GIAØ QUYEÅN HAÏ

Taäp caùi ngöôïc laïi aâm thieân laäp laáy cô tranh lôïp nhaø goïi laø taäp Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: taäp laø coû tranh, lau saäy, lôïp nhaø che laïi cuõng goïi buø theâm vaøo söõa chöõa nhaø.

Ñoàng hoa vaên coå vieát naõn hoà hai chöõ töôïng hình cuõng ñoàng ngöôïc laïi aâm ñoà toâng Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: ñoà trang söùc maøu ñoû. Quaûng Nhaõ cho raèng: ñoàng laø maøu ñoû.

Chöùc toång ngöôïc laïi aâm thö coâng vaên thoâng duøng cho raèng: nhöõng ñöôøng kinh chæ giaûng laøm löôùi goïi laø toång.

Töõu nghieät ngöôïc laïi aâm ngö lieät Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nha

meå töùc moïc maàm haït gaïo nöùc ra Thích danh cho raèng: moïc choài non coøn thieáu, gioáng nhö töôùi nöôùc reõ che laïi haït luùa maïch, khieán cho moïc maàm non, nöùt ra môû ra coøn khuyeát.

Traäp truøng ngöôïc laïi aâm trì laäp. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: taäp loaøi coân truøng aån giaáu, ñeán muøa ñoâng töùc aån troán khoâng xuaát hieän, coù loaøi thuù loâng thöa caïn cuõng aån troán nhö loaøi gaáu. Bi töùc gaáu ngöôøi… aån troán vaøo muøa ñoâng.

Ca traùc ngöôïc laïi aâm traéc aùc.

Maïch chuùc Laïi vieát chöõ chuùc cuõng ñoàng, vaên coå vieát chöõ duïc ngöôïc laïi aâm chi luïc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chuùc laø chaùo naùt nhöø.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH MA ÑAÊNG NÖÕ** *- Tueä Laâm soaïn.*

Caùi thöïc aâm treân laø caùi Thieân Thöông Hieät ghi raèng: caùi cuõng gioáng nhö caàu xin. Laïi cuõng goïi laø ñi haønh khaêt. Goïi laø ngöôøi tieâu maát heát taøi saûn heát thì phaûi ñi xin aên vaäy.

Nöõ nhôn xöa nay laø chöõ nhôn.

Uyû ñòa xöa laø chöõ ñòa töùc laø treân laø Thieân sau ñoù laø ñòa choã cheá ra chöõ.

Coå ñaïo ngöôïc laïi aâm treân coâ nguõ. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Laïi aâm laø daõ. Ñoã Döï chuù giaûi taû truyeän raèng: coå cuõng laø gioáng nhö laø meâ hoaëc. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: nghi ngôø meâ hoaëc coù taâm say ñaém. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: coù con quó taäp trung laïi phaân khai ra, xeù ra laø coå chöõ vieát töø boä truøng ñeán boä maûnh chöõ hoäi yù.

Tròch nhöõ ngöôïc laïi aâm trình kích. Ñuùng laø vieát chöù trích Quaûng Nhaõ cho raèng: trích laø chaán. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Laø neùm chöõ vieát töø boä thuû Thanh trích kinh vaên vieát chöõ töø boä trònh vieát thaønh chöõ tròch tuïc duøng thoâng duïng.

A Nan Taøm ngöôïc laïi aâm döôùi taïp cam. Giaõ Quyø chuù giaûi saùch quoác ngöõ raèng: Taøm laø trong nhan saéc. Saùch Thöôïng Thö cho raèng: chó coù hoå theïn môùi theâm coù ñöùc taùnh toát. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Taøm laø xaáu hoå, chöõ vieát töø boä taâm tuïc duøng cuõng thoâng duïng.

Quoác Trung chöõ quoác coå

OÁ loä ngöôïc laïi aâm treân oâ coá Saùch Khaûo Thanh cho raèng: oá cuõng gioáng nhö hieàn nghi oaùt gheùt. Saùch chu dòch noùi raèng: Thöông gheùt thöôøng xen laãn vôùi nhau. Saùch Leã kyù cho raèng: oá cuõng gioáng nhö ngöõi muøi hoâi

thoá. Theo Mao Thi Truyeän cho raèng: khoâng thaáy xaáu aùc nôi ngöôøi.

Chaùnh taâm xöa chöõ ñuùng laø thieân haäu choã cheá ra chöõ.

\*\*\*\*\*\*\*

# KINH MA ÑAÊNG NÖÕ GIAÛI THÍCH TRUNG LUÏC SÖÏ

(Trong taïng laâu roài chöa coù aâm)

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH NGAÏ QUYÛ BAÙO ÖÙNG** *- Tueä Laâm soaïn.*

Phaõ sa ngöôïc laïi aâm baõ ma aâm ma ngöôïc laïi aâm Ma khaû töï thö cho raèng: phaû laø khoâng theå. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: chöõ vieát töø boä khaåu Thanh phöông ngöôïc laïi aâm döôùi sôû da. Quaûng Nhaõ cho raèng: cho raèng: sa laø sai laàm laãn loän.

Haïng aùnh ngöôïc laïi aâm treân hoïc giaùng ngöôïc laïi aâm döôùi anh dónh. Saùch trang töû noùi raèng: laø beänh coù khoái u lôùn gioáng nhö ung thö vaäy. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: khoái u cuûa beänh ung thö, cuõng laø khoái u söng nôi coå, töùc laø böôùu coå chöõ vieát töø boä taät Thanh anh cuõng coù vieát töø boä nhuïc vieát thaønh chöõ aùnh laø chaúng phaûi aâm ung ngöôïc laïi aâm oâng coáng aâm aûnh ngöôïc laïi aâm a mang.

\*\*\*\*\*\*\*

**KINH A NAN VAÁN PHAÄT SÖÏ KIEÁT HUNG** *- Huyeàn öùng soaïn.*

Mong lung ngöôïc laïi aâm maïc coâng ngöôïc laïi aâm döôùi Loâ Hoàng mong lung ñoù goïi laø khoâng hieåu roõ raøng, kinh vaên vieát chöõ mong lung ngöôïc laïi aâm löïc dung chöõ lung naøy chaúng phaûi nghóa ñaây duøng.

*\*\*\*\*\*\*\**

**KINH A NAN PHAÂN BIEÄT** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Bi Töû ngöôïc laïi aâm Thaát nhó aâm döôùi tö nhó vaên thoâng duïng cho raèng: khoù coù theå noùi ra lôøi, gioï laø chæ trích che bai. Kinh vaên vieát chöõ tyø laø sai.

**KINH NGOÏC DA NGHI CAÉT NHAÄP** *- Huyeàn ÖÙng soaïn.*

Nhò phuïc vaên vieát chöõ nhi cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm vong nhó. Mao Thi truyeän cho raèng: khoâng theå queân ngöøng nghó. Theo truyeän cho raèng: Nhò laø ngöøng nghó nhò cuõng laø an tònh.

Haân haân laïi vieát chöõ haân cuõng ñoàng, ngöôïc laïi aâm ngö caân, ngöu nhai hai aâm. Haân haân laø tieáng choù suûa. Saùch sôû töø cho raèng: Loaïi choù döõ Haân Haân laø ngöôùc leân maø caén vaäy.

■